

Маріупольський державний університет  
Факультет іноземних мов  
Кафедра англійської філології

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Протокол засідання  
Вченої ради факультету  
іноземних мов  
16 червня 2021 р. № 9

**ПРОГРАМА ПІДСУМКОВОЇ АТЕСТАЦІЇ**  
**з кваліфікаційного екзамену з практичного курсу другої іноземної**  
**мови (англійської)**  
**для здобувачів освітнього ступеня «Магістр»**  
**освітньо-професійної програми «Філологія. Мова та**  
**література(новогрецька)»**

**УДК 81-23=111:378(073)**

**ББК 81.2 Англ**

Державна атестація випускників-філологів: програма та критерії оцінювання філологічної компетенції [для освітнього ступеня «Магістр», спеціальності «035 Філологія», спеціалізації 035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно) освітньої програми «Філологія. Мова та література (новогрецька)»] / укл: , доцент кафедри англійської філології Федорова Ю.Г.– Маріуполь: МДУ, 2021 – 14 с.

Затверджено на засіданні Вченої ради ФІМ  
Протокол № 9 від «16» червня 2021 р.

Схвалено кафедрою англійської філології МДУ  
Протокол № 14 від «15» червня 2021 р.

## ЗМІСТ

1. Структура кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (англійської) 5
2. Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з англійської мови 10
3. Рекомендована література до кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (англійської) 12

**Вимоги до державної атестації випускників освітнього ступеня  
«Магістр» факультету грецької філології та перекладу  
спеціальності «035 Філологія», спеціалізації 035.081 Новогрецька мова  
та література (переклад включно) освітньої програми «Філологія. Мова та  
література (новогрецька)»**

Після завершення магістратури за обраним філологічним фахом та виконання програми за освітнім ступенем “Магістр” випускник проходить державну атестацію на основі складеного державного іспиту з теорії та практики другої іноземної мови за вимогами освітньо-кваліфікаційної характеристики.

За даною освітньою програмою передбачено наступні компетентності та результати навчання:

*Загальні компетентності:*

ЗК 3. Здатність спілкуватися іноземними мовами (новогрецька, англійська);

ЗК 5. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

*Спеціальні (фахові) компетентності:*

СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства;

СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

*Програмні результати навчання:*

РН 2. Упевнено володіти державною та іноземними (новогрецька, англійська) мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами;

РН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;

Випускник освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «035 Філологія», спеціалізації 035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно) освітньої програми «Філологія. Мова та література (новогрецька)» проходить державну атестацію на основі складених державних іспитів:

- з теорії і практики основної іноземної мови (новогрецької);
- з практичного курсу другої іноземної мови (англійської);
- захисту кваліфікаційної роботи

**1. Структура кваліфікаційного екзамену з практичного курсу другої  
іноземної мови (англійської) для випускників ОС «Магістр»  
спеціальності 035 Філологія  
спеціалізації 035.081 Новогрецька мова та література  
(переклад включно)  
Мова і література (новогрецька)**

1. Виконання лексико-граматичного тесту
2. Реферування україномовної статті англійською мовою
3. Усне повідомлення за комунікативною ситуацією.

**1. Виконання лексико-граматичного тесту.** Запропонований лексико-граматичний тест спрямований на виявлення сформованості знань з лексики та граматики, якими має опанувати випускник ОС Магістр. Завдання тесту включають теми з модулів, які вивчались випускниками протягом навчання в магістратурі.

## **2. Реферування україномовної статті англійською мовою**

Завдання спрямовано на виявлення рівня сформованості комунікативної компетенції випускників ОС магістра і забезпечує перевірку вміння студентів реферувати україномовні статті англійською мовою, слідуючи правилам та демонструючи знання лексики а також вміння донести проблему, яка висвітлюється у статті та висловити власну думку щодо її проблематики. Темі статей для реферування є різноманітними за змістом, висвітлюють актуальні проблеми економічного, політичного, соціально-культурного життя України та інших країн світу.

## **3. Усне повідомлення за комунікативною ситуацією.**

Студентам пропонуються комунікативні ситуації за такими блоками: A Professional Teacher, Social Security and Human Rights in English-Speaking Countries and Ukraine, Fashion in Clothes, Life in a High-tech world, Issues of War and Peace. В процесі співбесіди з екзаменаторами студенти повинні вміти представити різноманітні точки зору на задану проблему, визначити своє ставлення та вміти швидко реагувати на питання екзаменаторів, чітко, логічно, послідовно висловлюватися на складні теми, демонструвати свідоме володіння граматичним матеріалом тощо.

## **Зразок екзаменаційного білету для денної форми навчання**

MARIUPOL STATE UNIVERSITY  
ENGLISH PHILOLOGY CHAIR

State Examination 2020-2021  
“Language and Literature (Modern Greek)”  
(Master’s Degree)

### **Structure of the Examination Card**

1. Carry out the lexical-grammar test.
2. Render the Ukrainian article.
3. Extend on the problem in question.

**Зразок тесту із множинним вибором відповідей**

1. Lance is \_\_\_\_\_ knowledgeable on this subject.
  - a)  a) smartly
  - b)  b) powerfully
  - c)  c) firmly
  - d)  d) highly
2. I need a good explanation of all the costs \_\_\_\_\_ in buying a new car.
  - a)  a) affected
  - b)  b) involved
  - c)  c) concerned
  - d)  d) implied
3. There was a \_\_\_\_\_ debate about the Middle East, then they moved to a vote.
  - a)  a) lively
  - b)  b) flexible
  - c)  c) main
  - d)  d) nimble
4. The doctor told him to lose weight quickly or pay the \_\_\_\_\_ later in life.
  - a)  a) fee
  - b)  b) fine
  - c)  c) price
  - d)  d) cost
5. Jet lag causes problems with our \_\_\_\_\_ clock.
  - a)  a) biological
  - b)  b) botanical
  - c)  c) natural
  - d)  d) rhythmical

**Орієнтовна структура реферування статті  
General structure of rendering**

1. Title
2. Author
3. Source of publishing/issuing
4. Range of readers it is addressed to
5. Key note
6. Structure
7. The beginning of the article
8. The body of the article
9. The conclusion the author makes
10. Expressing own opinion concerning the problem presented in the article

### **Орієнтовні теми статей для реферування** **Relevant titles of Articles for rendering**

(Теми статей для реферування співпадають з загальними темами практики усної і письмової мови, які вивчаються за курсом)

1. Чому українська освіта не «вчить»?
2. Як в країнах ЄС балансують освіту та ринок праці.
3. Середньостатистичний педагог відучився від креативності
4. До питання легалізації вживання наркотиків
5. Контроль зброї в Україні: за і проти
6. Муштрувати не можна навчати
7. Чи варто вживати наркотики
8. Батьки, діти та порозуміння
9. Комп'ютеризація освіти
10. Дресс-код на роботі

### **Загальні теми усного повідомлення за мовленнєвою ситуацією** **Overall topics to touch upon and develop in communication situations**

1. A Professional Teacher; Guidelines to professionalism
2. The rules of classroom management
3. Issues in education
4. Beyond the classroom. How to raise a moral child? How much freedom should children have?
5. If you win the lottery, what is the first thing you would do? Drug control; Drugs in sports
6. School clubs (What unique school clubs are there? Which club are you in? Why did you choose that club?)
7. Holidays (What is your favorite holiday? What type of food do you eat on specific holidays?)

8. Punctuality (How often are friends late? How about buses and trains? Is it rude being late?)
9. Food and health (What is a typical meal? How healthy is it? Are gyms becoming more popular?)
10. If you could change the past, would you do it?
11. If you could make a movie, which celebrity would you pick as yourself?
12. Jobs (What jobs exist? Is it easy to get a job after graduation? Is it easy to find a job now?)
13. Pop culture (Who are pop culture icons in your home country?)
14. Video games (Do you play video games? What types of video games are popular?)
15. Parenting and punishment (What kind of punishment have you received at school or home? Do you believe in physical punishment?)

## **2. Критерії оцінювання знань, вмінь, навичок випускників ОС «Магістр» напрямів підготовки «Філологія» з практичного курсу другої іноземної мови (англійської)**

1. Виконання лексико-граматичного тесту
2. Реферування україномовної статті англійською мовою
3. Усне повідомлення за комунікативною ситуацією

### **Розподіл балів, які отримують студенти**

Питання екзаменаційного білету			Загальна сума балів
Виконання лексико-граматичного тесту	Реферування україномовної статті англійською мовою	Усне повідомлення за комунікативною ситуацією	
20	40	40	100

### **Шкала оцінювання набутих знань: національна та ECTS**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	Відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	Добре	
74-81	<b>C</b>		
64-73	<b>D</b>	Задовільно	



60-63	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

**Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних  
компетенцій  
студентів з англійської мови**

**1. Виконання лексико-граматичного тесту**

<b>Оцінка</b>	<b>Завдання</b>
<b>«відмінно» 90-100 A</b>	Виконано 50-45 правильних відповідей.
<b>«добре» 82-89 B</b>	Виконано 44-38 правильних відповідей.
<b>«добре» 81-74C</b>	Виконано 37-31 правильних відповідей.
<b>«задовільно» 73-64 D</b>	Виконано 30-22 правильних відповідей.
<b>«задовільно» 63-60 E</b>	Виконано 21-11 правильних відповідей.
<b>«незадовільно» 30-59 FX</b>	Виконано 10-0 правильних відповідей.

**2. Реферування україномовної статті англійською мовою**

<b>Оцінка</b>	<b>Завдання</b>
<b>«відмінно» 90-100 A</b>	Зміст статті розкрито повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним; припускається

<p><b>«добре» 74-89 В, С</b></p>	<p>наявність мовних та мовленнєвих помилок, виправлених студентом. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент володіє вміннями та навичками реферування газетного тексту, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою статті, використовує необхідні газетні кліше та формули реферування, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, вміє розкривати імпліцитну інформацію тексту.</p> <p>Основні положення статті розкрито. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Студентом допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент добре володіє вміннями та навичками монологічного мовлення вміє підтримати бесіду за темою.</p>
<p><b>«задовільно» 60-73 D, E</b></p>	<p>Основні положення статті розкрито в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Студентом допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент задовільне володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, має труднощі при висловлюванні за проблемою статті.</p>
<p><b>«незадовільно» 30-59 FХ</b></p>	<p>Зміст статті не розкрито. При реферуванні студентом допущено значну кількість мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент не володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, не розуміє питання екзаменатора.</p>

### 3. Усне повідомлення за комунікативною ситуацією»

Оцінка	Завдання
<b>«відмінно» 90-100 А</b>	Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним, комунікативним;

<p><b>«добре» 74-89 В, С</b></p>	<p>Припускається наявність 1-2 мовних та мовленнєвих помилок, виправлених студентом. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення, ефективно і гнучко використовує іноземну мову в різноманітних ситуаціях, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою висловлювання, висловлюється вільно і спонтанно, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності.</p>
<p><b>«задовільно» 60-73 D, E</b></p>	<p>Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, комунікативним. Студентом допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент добре володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .</p>
<p><b>«незадовільно» 30-59 FХ</b></p>	<p>Тема розкрита в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, емоціональним, комунікативним. Студентом допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент задовільно володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .</p>
<p><b>«незадовільно» 30-59 FХ</b></p>	<p>Тема не розкрита. Монологічне повідомлення характеризується наявністю мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент не володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення.</p>

#### 4. Рекомендована література

1. Britania. Част.1. Навчальний посібник з країнознавства /Під ред.О.М.Константинової. – Тернопіль: Вид-во Карп'юка. 2000. – 90с.

2. America. Навчальний посібник з країнознавства. / Під ред. О.М.Константинової. – Тернопіль: Вид-во Карп'юка, 2000. – 162с.
3. Baranovsky L.S., Kozikis D.D. Panorama of Great Britain: Учеб. Пособие. – Выш. шк., 1990. – 343с.
4. M.Danilko. The World of Britain: Britain Today – Навчальний посібник. – Кіровоград: РВГ ІІ КДПУ ім. В.Винниченка, 1999. – 156с.
5. Взгляд на Британию. Навчальний посібник до курсу “Країнознавство” та методичні розробки/уклад. О.І.Близнюк, Н.М.Жилко. К., 1999. – 128 с.
6. По Великобританії = Across Great Britain: Навч. Посібник до курсу Країнознавства/Укл. Н.Ф.Вовченко; К.: Т-во “Знання”, 1997. – 63 с.
7. Определёнова Т.Б. Країнознавство: Великобританія. США. Навч. Посібник з країнознавства для шкіл з поглибл. вивч. англ. мови. Донецьк: Центр підготовки абітурієнтів, 1998. – 135 с.
8. О.В.Арделян. Lingual Country Studies: Навчальний посібник для студентів старших курсів, які вивчають англійську мову як спеціальність. – Кіровоград: РВВ КДПУ імені Володимира Винниченка, 2005. – 148 с.
9. Гапонів А.Б., Возна М.О. Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 464с.
10. Кармен Д., Хрипун В. USA. A Collection of Readings. Навчально-методичний посібник для студентів. Кіровоград. КДПУ, 2004.
11. Хрипун В.С. The World of Britain: History and Culture. Посібник для студентів ВНЗ. – Кіровоград: КДПУ, 2004.
12. Хрипун В.С. The World of Britain: Britain Today. Навчальний посібник для студентів. / Укл. В.С.Хрипун. – Кіровоград: КДПУ, 2004.
13. Хрипун В.С. Світ Британії: історія і культура: Навчальний посібник. – Кіровоград, 1999.
14. Боровик М.Л. Книга для читання по курсу страноведения США. (География). (На англ. языке). 1971.
15. Lavery C. Focus on Britain Today. – Phoenix: ELT, 1993.
16. Халилова Людмила. США: История и современность. Книга для чтения на английском языке в старших классах средних школ. – Москва: Рольф, 2000. – 256 с.
17. The English World: History, Character and People. Editor Robert Blake. London: Thames and hudson, 1982.
18. Wales.-London: Foreign and Commonwealth Office, 1993.
19. The English-Speaking World /укладач М.Россоха. Тернопіль, 1996. – 161с.

#### **Базова**

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка. 4, 5 курсы. – М.: Владос, 1999.

2. Борисенко И.И, Евтушенко Л.И.. Английский язык в международных документах и дипломатической корреспонденции. – К.: «Логос», 1999. – 416с.
3. Войтенок В.М. Войтенко А.М. "Разговорный английский": Учеб. пособие. –М.: Новина, 1995.- 424с.
4. Гужва Т.М. Англійська мова. Розмовні теми у двох частинах. - Харків: Фоліо, 2003.
5. Каушанская В.Л. Сборник упр. По грамматике англ. яз. Л.: Госуд. учеб.-пед. изд-во, 1953. – 317с.
6. Крылова И.П. "Сборник упражнений по грамматике английского языка": Учеб. пособие.-М.: Высш.шк., 1987. - 239с.
7. Крылова И.П. "Сборник упражнений по грамматике английского языка": Учеб. пособие.- М.: Кн. дом. Университет, 1999. -432с.
8. Миньяр-Белоручева А.П. Западноевропейское искусство от Джотто до Дали. В 2-х частях. – М.: 1997.
9. Плюхина З. А. "The Way We Communicate". Англичане говорят так. – М., 1991. – 175 с.
10. Токарева Н.Д., Пеппард В. Америка. Какая она? – М.: Высш.шк., 1998. – 334с.
11. Путівник по Євро. – К.: тов “Вірусам”, 2001. – 24с.
12. J.D. Salinger “The Catcher in the Rye” ПП «Ранок-НТ»

#### **Допоміжна**

1. Методические указания по разговорной практике по теме: “Crime and punishment ”- Мариуполь: МГИ, 1998 г. Сост.: Бессонова О.Л.
2. Бессонова О.Л., Федорова Л.А. Методические указания по чтению газеты для старших курсов РГГУ. – М.: Изд-во РГГУ, 1992. – 41с.
3. Рябінін Є.В. Методичний посібник “Читаємо пресу англійською мовою” – Маріуполь: МДГУ, 2006. – 38 с.
4. Brigs David and Dummett Paul. Listening and Speaking, Advanced. – Heinemann Publishers (Oxford) Ltd, 1998. - 106 p.
5. Driscoll James. Britain. – Oxford Publishing House, 1999. – 95 p.
6. Krayon Thomas. Economic consideration. Editor Publishers, 1994. – 135p.
7. Nickolson Michael. Parliamentary elections in Britain. London: Foreign and Commonwealth office, 1998. – 24p.
8. Norman Susan. Financial English. – Изд-во «ИНФРА-М», 1994. –172 с.
9. Vaughan - Rees Michael. In Britain. – Изд-во «Титул», 1997. – 115с.
10. Dictionary of English language and culture. Addison Wesley Longman Press, 1998. –1568 p.
11. Oxford dictionary of business English. - Oxford University Press, 1993. – 491 p.

#### **Інформаційні ресурси**

1. Daily mail – [www.dailymail.co.uk](http://www.dailymail.co.uk)
2. The Daily Telegraph – [www.telegraph.co.uk](http://www.telegraph.co.uk)
3. Evening Standard – [www.standard.co.uk](http://www.standard.co.uk)
4. The Guardian – [www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)
5. The Independent – [www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)
6. Herald Tribune – [www.iht.com](http://www.iht.com)
7. The Observer – [www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)
8. The Sunday Times – [www.sunday-times.co.uk](http://www.sunday-times.co.uk)
9. The Sydney Morning Herald – [www.smh.com.au](http://www.smh.com.au)
10. Forbes – [www.forbes.com](http://www.forbes.com)
11. Newsweek – [www.newsweek.com](http://www.newsweek.com)
12. U.S. news – [www.usnews.com](http://www.usnews.com)
13. Cosmopolitan – [www.cosmomag.com](http://www.cosmomag.com)
14. TV channel “Новый канал” – [www.novy.tv](http://www.novy.tv)
15. TV channel “BBC news” – [www.bbc.world.com](http://www.bbc.world.com)
16. TV channel “1+1” – [www.1plus1.tv](http://www.1plus1.tv)
17. Feature film “True Heart”
18. Feature film “Kingdom of Heaven.”
19. Відеоматеріали новин каналів BBC, CNN.

